KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 14e december 1968 door de Minister van Volksgezondheid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 1 augustus 1963, houdende vaststelling van regelen omtrent de stages tot het bekomen van het diploma van vroedvrouw, gegradueerde verpleger en verpleegster", heeft de 19e december 1968 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique, le 14 décembre 1968, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 1er août 1963, fixant des modalités de stages pour l'obtention des diplômes d'accoucheuse, d'infirmier gradué et d'infirmière graduée", a donné le 19 décembre 1968 l'avis suivant :

Door het ontwerp-besluit wordt artikel 10 van het ministerieel besluit van 1 augustus 1963 houdende vaststelling van regelen omtrent de stages tot het bekomen van het diploma van vroedvrouw, gegradueerde verpleger en verpleegster, gewijzigd.

Het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de geneeskunst, de uitoefening van de daaraan verbonden beroepen en de geneeskundige commissies bepaalt in artikel 50, § 2 :

"Artikel 50. § 2. Het koninklijk besluit van 17 augustus 1957 tot wederinrichting van de Hoge Raad voor het verplegingswezen wordt opgeheven op de datum door de Koning bepaald voor de samenstelling van de Nationale Raad voor de paramedische beroepen, ter uitvoering van artikel 30, § 3.

Tot deze datum oefent de Hoge Raad voor het verplegingswezen, buiten de taken die hem door een vroegere wet of reglementering werden toevertrouwd, de taken uit die bij artikel 23 en artikel 29 voorzien zien".

Vermits de datum bepaald in artikel 50, § 2, nog niet is vastgesteld, ware het geraden het eerste en het vierde lid van de aanhef te schrappen en, in de plaats van het vierde lid, de volgende overweging in te lassen :

"Overwegende dat de datum, bepaald in artikel 50, § 2, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de geneeskunst, de uitoefening van de daaraan verbonden beroepen en de geneeskundige commissies, nog niet is vastgesteld;".

*
* *

.../...

De voor artikel 10 voorgestelde tekst zou duidelijker gesteld zijn, wanneer hij in paragrafen werd ingedeeld.

Men schrijve bijgevolg :

"Artikel 10.-

Voor het behalen van het diploma .....

§ 1. Derde en vierde jaar :

1. .....
2. .....
3. .....
4. .....
5. .....
6. .....

§ 2. De stagiair moet hetzij in het tweede, hetzij in het derde jaar, een stage ...".

Onder 3 van het eerste lid schrijve men :

"3. Diensten van consultatiebureaus (ten minste twee onder de volgende diensten) : ".

Volgens de gemachtigde ambtenaar dienen in het tweede lid de woorden "overdraagbare ziekten" vervangen te worden door de woorden "besmettelijke ziekten". Men schrijve bijgevolg in de Franse versie "maladies contagieuses".

*
* *

.../...

Vermits het, volgens de gemachtigde ambtenaar, in de bedoeling van de Regering ligt, de nieuwe regeling in werking te doen treden voor het schooljaar 1969-1970, past het dat deze bedoeling duidelijk tot uiting komt.

Men voege bijgevolg bij het ontwerp een artikel 2, dat als volgt luidt :

"Artikel 2.-

Dit besluit treedt in werking op 1 september 1969".

Dit brengt mee dat men de woorden "Enig artikel" dient te vervangen door de woorden "Artikel 1".

L'arrêté en projet modifie l'article 10 de l'arrêté ministériel du 1er août 1963 fixant des modalités de stages pour l'obtention des diplômes d'accoucheuse, d'infirmier gradué et d'infirmière graduée.

L'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'art de guérir, à l'exercice des professions qui s'y rattachent et aux commissions médicales dispose en son article 50, § 2 :

"Article 50, § 2. L'arrêté royal du 17 août 1957 réorganisant le Conseil supérieur du nursing est abrogé à la date fixée par le Roi pour la constitution du Conseil national des professions paramédicales en exécution de l'article 30, § 3.

Jusqu'à cette date le Conseil supérieur du nursing accomplit, outre les missions qui lui ont été confiées par une loi ou un règlement antérieur au présent arrêté, celles qui sont prévues aux articles 23 et 29".

La date visée à l'article 50, § 2, n'étant pas encore fixée, il conviendrait de supprimer les alinéas 1er et 4 du préambule et d'insérer dans celui-ci, à la place de l'alinéa 4, le considérant ci-après :

"Considérant que la date prévue à l'article 50, § 2, de l'arrêté royal n°78 du 10 novembre 1967 relatif à l'art de guérir, à l'exercice des professions qui s'y rattachent et aux commissions médicales, n'est pas encore fixée;".

*

* *

.../...

Le texte proposé pour l'article 10 gagnerait en clarté s'il était divisé en paragraphes.

Il devrait, dès lors, se lire ainsi qu'il suit :

"Article 10.-

Pour l'obtention du diplôme ...

§ 1er.Troisième et quatrième années :

1. ...
2. ...
3. ...
4. ...
5. ...
6. ...

§ 2. Le stagiaire doit avoir effectué soit en deuxième soit en troisième année un stage ... ".

Sous 3 de l'alinéa 1er, il convient de dire :
"3. Services des dispensaires (au moins deux des services ci-après) : ".

Avec l'accord du fonctionnaire délégué, les mots "maladies contagieuses",à l'alinéa 2,doivent être substitués aux mots "maladies transmissibles".

*
* *

Le Gouvernement, suivant les déclarations du fonctionnaire délégué, entend mettre la nouvelle réglementation en application à partir de l'année scolaire 1969-1970; il s'indique donc de traduire cette intention clairement dans le texte.

A cette fin, le projet pourrait être complété par l'article suivant :

"Article 2.-

Le présent arrêté entre en vigueur le 1er septembre 1969".

Par voie de conséquence, les mots "Article unique" devraient alors se lire "Article 1er ".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H. BUCH, staatsraden,
H. ADRIAENS, conseillers d'Etat,

J. LIMPENS, bijzitters van de
M. VERSCHELDEN, afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. CLAES, substituut-auditeur-generaal.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. J. CLAES, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.